

מחסומים ומאספים למבנים: מכסי גישה

Gullies for buildings: Access covers

מסמך זה הוא הצעה בלבד

מכון התקנים הישראלי
The Standards Institution of Israel



רח' חיים לבנון 42, תל-אביב 69977, טל' 03-6465154, פקס' 03-6412762, www.sii.org.il

22/08/19 w-2013 / /גז /

תקן זה הוכן על ידי ועדת המומחים 591402 – מחסום ריחות ומאסף מפלסטיק להתקנה ברצפה, בהרכב זה:

יעקב אשכנזי, יעקב בירותי, אדי גושר (יו"ר), נמרוד זעירא, רפי לוי

אתי אברהם ריכזה את עבודת הכנת התקן.



<p>הודעה על רויזיה תקן ישראלי זה, ת"י 71253 חלק 3, והתקנים הישראליים האלה: ת"י 71253 חלק 1 ת"י 71253 חלק 4 באים במקום התקן הישראלי ת"י 1119 מספטמבר 1986 גיליון התיקון מס' 1 מאוקטובר 1991 גיליון התיקון מס' 2 מינואר 2018</p>	<p>הודעה על מידת התאמת התקן הישראלי לתקנים או למסמכים זרים תקן ישראלי זה, למעט השינויים והתוספות הלאומיים המצוינים בו, זהה לתקן של הוועדה האירופית לתקינה (CEN) EN 1253-4: April 2016</p>
---	---

מילות מפתח:

מחסומים, מאספים, ניקוז שפכים, ניקוז דלוחים, מערכות אספקת מים ושפכים (בניינים), מכסי גישה, קיימות, עמידות, תכן, סימון, בדיקות פיזיקליות, בדיקות התעייפות.

Descriptors:

gullies, waste-water drainage, water supply and waste systems (buildings), access covers, durability, design, marking, physical testing, endurance tests.

עדכניות התקן

התקנים הישראליים עומדים לבדיקה מזמן לזמן, ולפחות אחת לחמש שנים, כדי להתאימם להתפתחות המדע והטכנולוגיה. המשתמשים בתקנים יוודאו שבידיהם המהדורה המעודכנת של התקן על גיליונות התיקון שלו. מסמך המתפרסם ברשומות כגיליון תיקון, יכול להיות גיליון תיקון נפרד או תיקון המשולב בתקן.

תוקף התקן

תקן ישראלי על עדכוניו נכנס לתוקף החל ממועד פרסומו ברשומות. יש לבדוק אם התקן רשמי או אם חלקים ממנו רשמיים. תקן רשמי או גיליון תיקון רשמי (במלואם או בחלקם) נכנסים לתוקף 60 יום מפרסום ההודעה ברשומות, אלא אם בהודעה נקבע מועד מאוחר יותר לכניסה לתוקף.

סימון בתו תקן

כל המייצר מוצר, המתאים לדרישות התקנים הישראליים החלים עליו, רשאי, לפי היתר ממכון התקנים הישראלי, לסמנו בתו תקן:



זכויות יוצרים

© אין לצלם, להעתיק או לפרסם, בכל אמצעי שהוא, תקן זה או קטעים ממנו, ללא רשות מראש ובכתב ממכון התקנים הישראלי.

This national standard is based on EN 1253-4: April 2016 and parts of this standard are reproduced with the permission of the European Committee for Standardization – CEN, Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels, Belgium.

הקדמה לתקן הישראלי

תקן ישראלי זה הוא התקן של הוועדה האירופית לתקינה EN 1253-4 (CEN) מאפריל 2016, שאושר כתקן ישראלי בשינויים ובתוספות לאומיים.

התקן כולל, בסדר המפורט להלן, רכיבים אלה:

- תרגום סעיף חלות התקן האירופי בשינויים ובתוספות לאומיים (בעברית)
- פירוט השינויים והתוספות הלאומיים לסעיפי התקן האירופי (בעברית)
- התקן האירופי (באנגלית)

תקן זה הוא חלק מסדרת תקנים החלים על מחסומים ומאספים למבנים.

חלקי הסדרה הם אלה:

- ת"י 71253 חלק 1 - מחסומים ומאספים למבנים: מחסומי רצפה בעלי חתם מים של 50 מ"מ לפחות
- ת"י 71253 חלק 2 - מחסומים ומאספים למבנים: נקזים בגגות ומאספי רצפה ללא מחסום
- ת"י 71253 חלק 3 - מחסומים ומאספים למבנים: מכסי גישה
- ת"י 71253 חלק 4 - מחסומים ומאספים למבנים: מחסומים בעלי סוגרים לנוזלים קלים

חלות התקן (תרגום סעיף 1 של התקן האירופי בשינויים ובתוספות לאומיים)

הערה:

השינויים והתוספות הלאומיים בסעיף זה מובאים בגופן שונה.

תקן זה ממיין מכסי גישה לפי עמידתם בעומס, ומפרט דרישות הנוגעות לתכן, למבנה, לסימון ולבדיקות שלהם.

הערה לאומית:

בסוף הפסקה הראשונה, המילים "and evaluation of conformity" אינן חלות.

תקן זה מסווג ומפרט דרישות למכסי גישה המיוצרים בייצור תעשייתי, המשמשים למערכות ניקוז בתוך מבנים. תקן זה אינו חל על מכסי גישה המיועדים לשימוש חיצוני, שעליהם חלה סדרת התקנים הישראליים ת"י 489 חלקים 2.1 עד 2.6^(א).

^(א) עד למועד שייקבע ברשומות, יהיו בתוקף הן התקן הישראלי ת"י 489 מספטמבר 2003, לרבות גיליון התיקון מס' 1 שלו ממאי 2011, והן התקנים הישראליים ת"י 489 חלקים 2.1 עד 2.6 ממאי 2018. לאחר מועד זה יהיו בתוקף התקנים הישראליים ת"י 489 חלקים 2.1 עד 2.6 ממאי 2018 בלבד.

פירוט השינויים והתוספות הלאומיים לסעיפי התקן האירופי

2. Normative references

- במקום חלק מהתקנים האירופיים המאוזכרים בתקן והמפורטים בסעיף זה חלים תקנים ישראליים, כמפורט להלן:

הערות (המידע המפורט בעמודת ההערות נכון ליום הכנת תקן זה)	התקנים הישראליים החלים במקומו	התקן האירופי המאוזכר
התקן הישראלי זהה, למעט שינויים ותוספות לאומיים, לתקן האירופי EN 124-1: June 2015	ת"י 489 חלק 2.1 – מכסים לפתחי ניקוז ומכסים לתאי בקרה לאזורים של כלי רכב והולכי רגל: הגדרות, סיווג, עקרונות תכן כלליים, דרישות ביצועים ושיטות בדיקה	EN 124
התקן הישראלי זהה, למעט שינויים ותוספות לאומיים, לתקן האירופי EN 124-2: June 2015	ת"י 489 חלק 2.2 - מכסים לפתחי ניקוז ומכסים לתאי בקרה לאזורים של כלי רכב והולכי רגל: מכסים לפתחי ניקוז ומכסים לתאי בקרה העשויים יצקת ברזל	
התקן הישראלי זהה, למעט שינויים ותוספות לאומיים, לתקן האירופי EN 124-3: June 2015	ת"י 489 חלק 2.3 - מכסים לפתחי ניקוז ומכסים לתאי בקרה לאזורים של כלי רכב והולכי רגל: מכסים לפתחי ניקוז ומכסים לתאי בקרה העשויים פלדה או סגסוגות אלומיניום	
התקן הישראלי זהה, למעט שינויים ותוספות לאומיים, לתקן האירופי EN 124-4: June 2015	ת"י 489 חלק 2.4 - מכסים לפתחי ניקוז ומכסים לתאי בקרה לאזורים של כלי רכב והולכי רגל: מכסים לפתחי ניקוז ומכסים לתאי בקרה העשויים בטון מזוין בפלדה	
התקן הישראלי זהה, למעט שינויים ותוספות לאומיים, לתקן האירופי EN 124-5: June 2015	ת"י 489 חלק 2.5 - מכסים לפתחי ניקוז ומכסים לתאי בקרה לאזורים של כלי רכב והולכי רגל: מכסים לפתחי ניקוז ומכסים לתאי בקרה העשויים חומרים מרוכבים	
התקן הישראלי זהה, למעט שינויים ותוספות לאומיים, לתקן האירופי EN 124-6: June 2015	ת"י 489 חלק 2.6 - מכסים לפתחי ניקוז ומכסים לתאי בקרה לאזורים של כלי רכב והולכי רגל: מכסים לפתחי ניקוז ומכסים לתאי בקרה העשויים פוליפרופילן (PP), פוליאתילן (PE) או פוליוויניל כלורי קשיח (PVC-U)	
התקן הישראלי זהה, למעט שינויים ותוספות לתקן האירופי EN 1253-1: January 2015	ת"י 71253 חלק 1 - מחסומים ומאספים למבנים: מחסומי רצפה בעלי חתם מים של 50 מ"מ לפחות	EN 1253-1: 2015
התקן הישראלי זהה, למעט שינויים ותוספות לתקן האירופי EN 1253-2: January 2015	ת"י 71253 חלק 2 - מחסומים ומאספים למבנים: נקזים בגגות ומאספי רצפה ללא מחסום	EN 1253-2: 2015

- אזכור התקן האירופי EN 1253-3 אינו חל.
- לסעיף יוסף :

חוקים, תקנות ומסמכים ישראליים
צו הגנת הצרכן (סימון טובין), התשמ"ג-1983, על עדכוניו

Marking .8

- סעיף המשנה a) אינו חל.
- סעיף המשנה c) אינו חל, ובמקומו יחול :
(c)
- פריט הסימון (2) בסעיף 3 בצו הגנת הצרכן (סימון טובין), התשמ"ג-1983, על עדכוניו (הדן בסימן המסחרי הרשום)
- פריט הסימון (5) בסעיף 3 בצו הגנת הצרכן (סימון טובין), התשמ"ג-1983, על עדכוניו (הדן בשם היצרן ומענו או בשם היבואן ומענו).

Table 1 – Location of marking of access covers

- השורה הראשונה בטבלה, המתייחסת ל-"EN 1253-4", אינה חלה.
- בשורה השנייה בטבלה, המילים "Name and/or mark of manufacturer", אינן חלות, ובמקומן יחול :
פריט הסימון (2) בסעיף 3 בצו הגנת הצרכן (סימון טובין), התשמ"ג-1983, על עדכוניו (הדן בסימן המסחרי הרשום) ופריט הסימון (5) בסעיף 3 בצו הגנת הצרכן (סימון טובין), התשמ"ג-1983, על עדכוניו (הדן בשם היצרן ומענו או בשם היבואן ומענו).

Evaluation of conformity .9

- הסעיף אינו חל.

English Version

Gullies for buildings - Part 4: Access covers

Avaloirs et siphons pour bâtiments - Partie 4:
Tampons/couvercles d'accès

Abläufe für Gebäude - Teil 4: Abdeckungen

This European Standard was approved by CEN on 14 February 2016.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

1 Scope

This European Standard classifies access covers according to their loading strength and specifies requirements relating to their design, construction, marking, testing and evaluation of conformity.

This European Standard classifies and specifies requirements for factory made access covers used for drainage systems inside buildings. This European Standard does not apply to access covers intended for external use which are covered by EN 124 series.

2 Normative references

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 124 (all parts), *Gully tops and manhole tops for vehicular and pedestrian areas*

EN 476, *General requirements for components used in drains and sewers*

EN 1253-1:2015, *Gullies for buildings — Part 1: Trapped floor gullies with a depth water seal of at least 50 mm*

EN 1253-2:2015, *Gullies for buildings — Part 2: Roof drains and floor gullies without trap*

EN 1253-3, *Gullies for buildings — Part 3: Evaluation of conformity*

3 Terms and definitions

For the purposes of this document, the terms and definitions given in the EN 124 series, EN 1253-1:2015 and the following apply.

3.1

access cover

assembly providing access to chamber, gully, shaft or pipe, capable of installation at floor level, generally consisting of a cover and frame

3.2

cover

removable part of an access cover

3.3

frame

fixed part of an access cover which receives and supports a cover

3.4

seating

surface on which the cover rests in the frame

4 Classification

Access covers are classified by loading strength when tested in accordance with 7.1, into the following classes: H 1,5, K 3, L 15, R 50, M 125, N 250, P 400.

A guide for selecting the class of an access cover appropriate to the place of installation is given below. The selection of the appropriate class is the responsibility of the specifier.

7.3.3 Backflow tightness

A mechanical connection shall be made between frame and cover and a hydrostatic pressure of ≥ 50 kPa ($\geq 0,5$ bar) applied from below. The test shall be deemed to have been passed if, over a period of (15 ± 1) min, no water has escaped.

8 Marking

Access covers and their components shall bear the following clear and durable markings, for example, cast on, by engraving, painting, stamping or labelling (including electronic recognition labelling) as indicated in Table 1:

- a) EN 1253-4;
- b) identification of loading and tightness class (e.g. M 125 Bt) or by frames used for different classes (e.g. L 15 – M 125 Bt);
- c) name and/or mark of the manufacturer;
- d) identification of independent certification body, where applicable;
- e) period of manufacture (coded or not).

Table 1 — Location of marking of access covers

Item ^d	Frame	Cover	Packaging
EN 1253-4	χ ^a	χ ^a	X
Name and/or mark of manufacturer	X	X	X
Period of manufacture	-	-	X
Load class	χ ^{a,b}	χ ^{a,b}	X
Tightness class ^c	χ ^a	χ ^a	X
<p>a If possible.</p> <p>b For the classes H and K the marking is optional.</p> <p>c Where applicable.</p> <p>d Further marking may be added (e.g. for the application). The marking shall be visible, where possible, after the access cover is installed.</p>			

If the application of the marking would be detrimental to the production and/or functioning of the product, the marking shall be included on the packaging.

9 Evaluation of conformity

The evaluation of conformity shall be carried out as given in EN 1253-3.